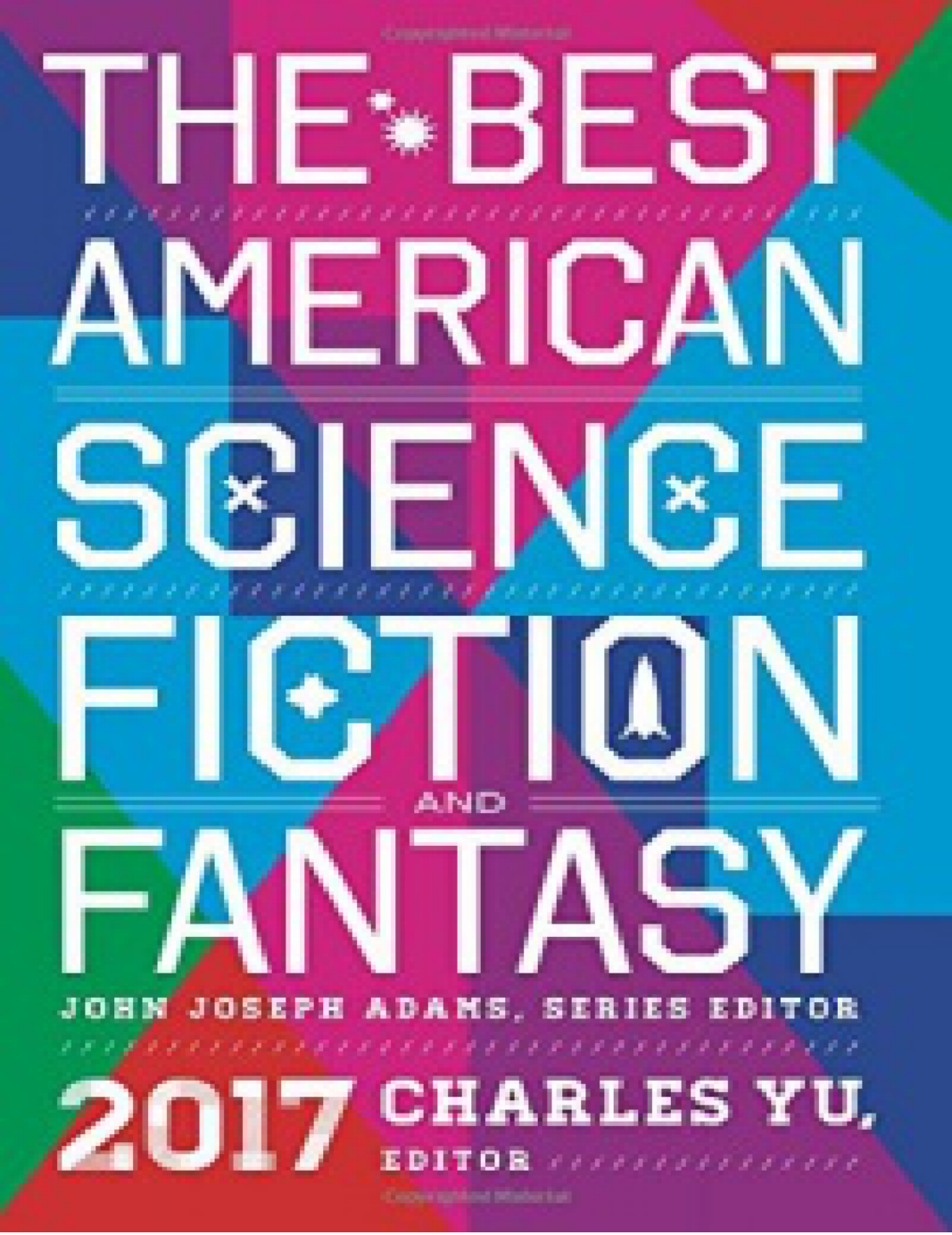
THE BEST
AMERICAN
SCIENCE
FICTION
AND
FANTASY
JOHN JOSEPH ADAMS, SERIES EDITOR
2017
CHARLES YU,
EDITOR

SHOUT
SHARE
IT

Annotation

«Welcome to the Medical Clinic at the Interplanetary Relay Station | Hours Since the Last Patient Death: 0» by Caroline M. Yoachim, 2016

- Кэролайн Йоаким

Кэролайн Йоаким
Добро пожаловать в медпункт на станции-ретрансляторе межпланетной связи | Время со смерти последнего пациента: 0 ч

A.

Вы срезаете путь на работу через гидропонный отсек и видите, что томаты облеплены крошечными насекомыми наподобие миниатюрных жуков. Одно насекомое садится на вас и, когда вы его стряхиваете, кусает за руку. Место укуса багровеет и опухает.

Благодарный за искусственную гравитацию, которая хоть и отрицает законы физики, удивительно часто встречается на вымышленных космических станциях, вы бежите по длинному металлическому коридору в медпункт. На дверной табличке надпись: «время со смерти последнего пациента». Сейчас это число ноль.

Если всё же войдёте в медпункт, перейдите к пункту «C». Если решите искать помощь в другом месте, перейдите к пункту «B».

B.

Вы на станции-ретрансляторе, которая вращается вокруг Солнца по орбите между Сатурном и Ураном. Больше медицинскую помощь получить негде.

Перейдите к пункту «C».

Почему вы ещё это читаете? Вам полагалось перейти к «C». Уверены, что не пойдёте в медпункт? Вот как? Отлично. Вернитесь к себе и поищите в станционной базе данных лекарство от багровых пупырышек, которых становится всё больше. Почти во всех записях рекомендуется ампутация. Сыпь выглядит довольно серьёзно, и вам, пожалуй, стоило бы перейти к «C», но раз уж вы ни в какую не хотите в медпункт, *перейдите к пункту «Z» и умрите жуткой, мучительной смертью.*

C.

В медпункте через динамики передаётся сообщение: «Добро пожаловать в медпункт на станции-ретрансляторе межпланетной связи. Пациенты принимаются в том же порядке, как прибыли. Если случай неотложный, нам жаль: вам, скорее всего, крышка. Текущее время ожидания — шесть часов». Это сообщение зациклено на бесконечный повтор и прокручивается на десятках языков.

Планшетник заляпан зелёной слизью, по всей видимости от сатурнианской обслизьяны. Исключительно грубые создания, всегда голодные и крайне вспыльчивые. Вы вытираете слизь рукавом рубашки и вводите свои данные. Планшетник радостно щебечет: «Ваш номер двести восемьдесят три. Если покинете зал ожидания, вас передвинут в конец очереди. Если из-за особенностей физиологии вам противопоказано долгое пребывание здесь, можете затребовать мобильное устройство слежения и подождать в одном из наших залов-спутников. Текущее время до получения мобильного устройства — четыре часа».

Если решаете ждать в зале ожидания, перейдите к пункту «D». Если заказываете мобильное устройство слежения, всё равно переходите к «D», потому что шансов его получить нет.

D.

Вы передаёте планшетник пациенту сзади, тармандийскому клещу-шахтёру. Когда передаёте, планшетник начинает печатать талон. От шума принтера у клеща пробуждаются хищнические инстинкты, и он съедает планшетник.

«Внимание, компьютер вышел из строя. Пациенты принимаются в том же порядке, как прибыли. Пожалуйста, выстройтесь в очередь согласно номерам талонов. Если талона нет, вам нужно подождать, пока соберут новый компьютер, и затем записаться на приём».

Если ожидаете новый планшетник, перейдите к пункту «C». Если же достаточно умны и понимаете, что возврат в «C» — это замкнутый круг, перейдите к пункту «E».

E.

Вы не ожидаете в очереди, а, воспользовавшись хаосом в зале,

подходите к стойке медперсонала и требуете лечения. За стойкой двое: медбрат — усталый человек и медсестра — кака с Амуса. Кака раза в два больше вас, заросла тёмно-коричневым мехом и разговаривает на языке, состоящем исключительно из «п», «у» и «к».

Если выбираете медбрата, перейдите к пункту «F». Если выбираете большую коричневую каку с Амуса, перейдите к «G».

И ещё, кончайте хихикать. Название планеты произносится, как Амус, а не Анус.

F.

Медбрат-человек осматривает неприглядные багровые пупырышки на вашей руке и требует, чтобы вы изолировали себя в своей каюте.

Если воспользуетесь этим советом, перейдите к «B».

Заметили сколько в истории петель? Этими петлями моделируется полная тщетность надежд на медицинскую помощь. Что вы ещё здесь делаете?

Возвращайтесь в «B».

Когда в следующий раз подойдёте к стойке, помните, что надо выбирать не человека.

G.

Вы приближаетесь к медсестре с Амуса и лепечете кучу слов, заканчивающихся на «уу», — максимум того, насколько способны подражать её языку. По правде говоря, ваши попытки выглядят довольно-таки оскорбительно. Цивилизация каков старше человеческой, у них богатый нюансами язык, который развивался в сложной культуре. С чего вы решили, что случайная горстка слов с «уу» на конце выражает нечто осмысленное?

К счастью, медсестра не отвечает на ваше наглое издевательство над языком её предков, и вы протягиваете ей руку с багровой сыпью. Кака махом её откусывает и прижигает рану своей слюной: она у неё очень кислотная. Сыпи больше нет.

Если считаете, что вас вылечили, перейдите к «Y». Если остаётесь в медпункте, надеясь на протез, перейдите к «H».

H.

Вы подходите к медбрату-человеку и спрашиваете, можно ли получить протез. Он протягивает вам для заполнения стопку из двадцатичетырёх форм. Медсестра-кака съела руку, которой вы привыкли писать.

Если оставшейся заполняете все формы, перейдите к «I». Если только верхнюю, а остальные оставляете пустыми, тоже перейдите к «I».

I.

Медбрат забирает у вас бумаги и суёт в папку, после чего ведёт вас по коридору в смотровой кабинет с разнообразными шприцами и хирургическими инструментами.

«Снимите одежду и наденьте этот халат, — распоряжается он, — сейчас кто-нибудь подойдёт вас осмотреть».

Если делаете, как говорит медбрат, перейдите к «J». Если остаётесь в своей одежде, перейдите к «K».

J.

В смотровой холодно, а халат мал на три размера и тонкий, как бумага. Вы присаживаетесь и вдруг замечаете, что одноразовая простыня на смотровом столе не менялась и облеплена крошечными насекомыми, похожими на миниатюрных жуков. Решение присесть в буквальном смысле кусает вас за задницу.

Если с криком вскакиваете, стряхивая с голой кожи насекомых, перейдите к «L». Если спокойно стряхиваете насекомых, а потом кричите, чтобы кто-нибудь пришёл и убрал в кабинете, тоже перейдите к «L».

K.

Через три часа приходит женщина-доктор. Вы с облегчением видите, что это человек, и спрашиваете, можно ли получить протез руки. Она говорит «нет», что-то мямлит о формах по распределению ресурсов и удаляется.

Если принимаете её отказ и считаете, что вас вылечили, перейдите к «Y». Если кричите вслед доктору, что вам позарез нужна новая рука, перейдите к «L».

L.

На ваши крики приходит охрана. В медпункте это тармандийский клещ под два метра ростом, зубастый, смертельно ядовитый и нежно влюблённый в налоговую систему США.

Если пытаетесь убежать, перейдите к «M». Если же вы тренированный боец, просто ото всех это скрывали, и решаете убить клеща голыми руками, чтобы съесть его голову, перейдите к «N». Если сидите очень тихо и надеетесь, что он уйдёт, перейдите к «O».

M.

При виде вашего бегства в тармандийском клеще просыпаются хищнические инстинкты.

Перейдите к «Z».

N.

Вы используете свои совершенно непредсказуемые — но полезные! — боевые навыки и берёте верх над охраной. Голова тармандийского клеща очень лакомое лакомство: солёная, хрустящая и кишмя кишит восхитительными червячками, что так и извиваются в горле. К несчастью, вы забыли удалить ядовитые клыки.

Перейдите к «Z».

O.

Вы совершенно спокойно сидите на экзаменационном столе, а крошечные насекомые, похожие на миниатюрных жуков, заползают вам в штаны и кусают раз за разом, оставляя по себе целую россыпь багровых пупырышек, что подозрительно напоминают чесучую сыпь, с которой вы явились в медпункт.

Как будете уверены, что тармандийский клещ ушёл, переходите к «P».

P.

Вы уже лишились руки, и нижняя половина тела обсыпана

багровыми пупырышками.

Если во избежание дальнейших потерь считаете, что вас вылечили, перейдите к «R». Если роетесь в шкафчиках смотрового кабинета, перейдите к «S».

Q.

Ни один пункт нашей истории не ведёт в этот раздел, поэтому если вы его читаете — значит, плохо следовали инструкциям.

Перейдите прямиком к «Z» и умрите ужасной, мучительной смертью. Либо перескочите куда-нибудь ещё, всё равно вы играете не по правилам.

R.

Вы тихо выходите из медпункта и возвращаетесь к себе в каюту. Ищете в станционной базе данных лекарство от багровой сыпи, вызванной укусами жуков. Лекарства нет, но некоторым пациентам посчастливилось выжить, благодаря ампутации. К сожалению, вы не способны ампутировать собственную задницу. Даже если вернётесь в медпункт, сыпь уже слишком сильно захватила тело, лечить её бесполезно.

Перейдите к «Z». Или, если хотите посмотреть, что вышло бы, реши вы порыться в шкафчиках, перейдите к «S».

Только помните, так вы лишь увидите, что могло бы случиться. Ваша настоящая участь — это «Z».

S.

Вы шарите по шкафчикам в смотровом кабинете и находите всевозможные мази и настойки.

Если читаете инструкции на пузырьках, перейдите к пункту «T». Если выбираете наугад и щедро наносите содержимое на сыпь, тоже перейдите к «T».

Заметили, как часто оказываетесь в одном и том же месте, какой бы выбор ни сделали? В медпункте, как и в жизни, вроде бы важные решения на поверку оказываются совершенно бессмысленными. В конце все мы умрём и ничто не будет иметь значения. Ладно, к делу.

Переходите к «T».

T.

Все настойки и мази от сыпи не помогли. Медсестра с Амуса приходит убрать в кабинете и обнаруживает вас.

Если притворяетесь работником, переходите к «U». Если просите помощи с сыпью, переходите к «V». Если убегаете переходите к «W».

(Никакого «U» нет, точно так же, как нет никакой надежды для пациентов. Медсестра вас всё равно узнает. *Перейдите к «V»*).

V.

Кака с Амуса (Ей богу, вы что в первом классе? Хватит произносить название планеты, как «Анус») осматривает вашу сыпь и поеданием ампутирует поражённые области, после чего ловко прижигает рану кислотой в слюне. Вы теперь голова и приблизительно половина туловища.

Если считаете, что вас вылечили, перейдите к «X». В противном случае перейдите в «Z».

W.

Вы бежите от медсестры с Амуса, но поскальзываетесь на луже вязкой зелёной слизи, оставленной другим пациентом, скорее всего, той придурошной обслизьяной, которая обслюнявила планшетник, и врезаетесь в стену. Не успеваете вы подняться, как медсестра с Амуса поеданием ампутирует поражённые области, после чего ловко прижигает рану кислотой в слюне. Вы теперь голова и приблизительно половина туловища.

Если считаете, что вас вылечили, перейдите к «X». В противном случае, перейдите в «Z».

X.

Вы не исцелились. Вы голова на половине туловища и лишились нескольких внутренних органов.

Перейдите в «Z».

Y.

Поздравления! Вы пережили путешествие в медпункт на станции-ретрансляторе межпланетной связи. Теперь осталось лишь оформить бумаги на выписку. Вы начинаете заполнять формы уцелевшей рукой, но нечаянно роняете ручку на слизкую лапу сатурнианской обслизьяны, ожидающей за вами в очереди. Вы отпускаете в её адрес несколько нецензурных слов на французском. Нецензурных потому, что обслюнявливать слизью весь планшетник невоспитанно. На французском потому, что знаете: лучше обслизьяну не злить. Вы видели достаточно образовательных роликов и знаете, что обслизьяны вечно хотят есть и потому вспыльчивы.

К несчастью для вас, сатурнианские обслизьяны образованы куда лучше, чем думает заносчивое человечество. Эта бегло говорит на нескольких языках, включая французский.

Перейдите в «Z».

Z.

Вы умираете ужасной, мучительной смертью. Что ж, по крайней мере не придётся иметь дело со страховой компанией!